

Perspektiven für Benin e.V.

Association allemande pour la promotion de la qualité
de vie et de l'éducation au Bénin, Afrique de l'Ouest



Bénin – tout proche

Information n° 35 / Juin 2025

Kassòwò kpò fou arakiròò gbogbo wa, chers amis du Bénin,
(C'est du Nagò, une des langues tribales du Bénin, et signifie << Ensemble pour une vie meilleure >>.)

Rétrospective

22-03-2025 – Pénélan

Distribution de foyers éco-efficaces



Une des distributions à Pénélan

Grâce à plusieurs dons privés, nous avons pu financer des foyers éco-efficaces pour tous les ménages du village de Pénélan.

Ces foyers sont très demandés par les ménagères et chaudement recommandés par le gouvernement béninois, car ils permettent d'économiser beaucoup de bois ou de charbon de bois. De plus, les foyers peuvent être placés à l'entrée des cases pendant la saison des pluies, car la fumée dégagée est de loin inférieure à celle des feux ouverts entre des pierres à l'extérieur.

Jusqu'à présent nous avons équipé environ 16.000 foyers dans 45 villages de la commune de Bassila avec ces foyers améliorés.

28-03-2025 – Boutou

Approvisionnement en eau potable



De l'eau potable à tout moment

En novembre 2024, un forage équipé d'une pompe solaire et d'un réservoir d'eau a déjà été inauguré au village de Boutou. PFB l'a financé en collaboration avec l'organisation béninoise AMA.

Pour des raisons de sécurité, le panneau solaire a été déplacé du sol vers la tour du réservoir d'eau.

En outre, le chef du village a convenu avec les habitants d'une « taxe sur l'eau ». Pour chaque grand bol d'eau, les habitants paient une petite somme. Cet « argent de l'eau » doit être utilisé pour d'éventuelles réparations et pour lutter contre le gaspillage de l'eau.

Un bon exemple de durabilité !

09-04-2025 – St. Ingbert

**„Perspektiven für Benin e.V.“
assemblée générale 2025**

voir page 4

19-04-2025 – Homburg et Bassila

Chèque de 10.000 € pour le Bénin



*Remise du chèque symbolique
De gauche: Dr. Rosie Masson, Dr. Hans-Jakob Masson
(PFB), Walter Meyer, Dieter Model (Leuchtender Stern),
Waltraud Latz, Hans Peter Thiel (PFB)*

Trois associations d'utilité publique, dont la nôtre, ont reçu chacune un don de 10.000 euros provenant du reliquat financier de l'association dissoute « Leuchtender Stern ». Un grand merci au président Walter Meyer et au trésorier Dieter Model.

Après en avoir discuté avec notre association partenaire au Bénin, W.E ONG, et les donateurs, nous utiliserons cette somme pour financer des manuels scolaires pour d'autres écoles de notre commune de Bassila.

Grâce à un don privé supplémentaire de la famille F. de Steinbach en Sarre, nous pouvons financer d'un coup 2.800 livres pour 16 écoles, pour moitié en français et pour moitié en mathématiques.

Les professeurs, les parents, les élèves, tous ont remercié beaucoup.

24-05-2025 – Bassila

Distribution de matériel apicole



Les représentants des 8 associations apicoles lors de la remise des matériels nécessaires

Les huit associations d'apiculteurs de la commune de Bassila se réjouissent de cet équipement, car leur travail est très important pour l'alimentation des habitants de cette région.

Outre les vêtements de protection, les apiculteurs ont reçu des ruches et d'autres matériaux essentiels à la production de miel.

Grâce aux vêtements de protection et aux appareils spéciaux pour l'enfumage, les ruches ne sont plus enfumées à feu ouvert lors de l'extraction du miel. Ce faisant, de nombreuses abeilles si utiles étaient jusqu'à présent tuées.

Le financement de l'ensemble de l'équipement pour cinq associations d'apiculteurs a été rendu possible grâce au don de la Communauté d'Agglomération de Forbach/France (CAFPF) qui, selon un contrat de trois ans, soutient chaque année un de nos projets à hauteur de 5.000 €.

Le financement des trois autres associations d'apiculteurs a été assuré par PFB grâce à des dons privés.

28-05-2025 Bassila

Distribution de 2.800 manuels scolaires



Nabiou lors de la distribution à l'école primaire de Koiwali

Grâce au don généreux de l'association dissoute « Leuchtender Stern » (voir ci-dessus) et à des dons privés, nous avons pu équiper 16 écoles supplémentaires de la commune de Bassila de 2.800 manuels scolaires.

L'association des directeurs d'école de la commune de Bassila a adressé des lettres de remerciement aux donateurs qui ont permis de financer les manuels scolaires.

Depuis, nous avons déjà équipé 32 écoles avec un total de plus de 6.500 manuels scolaires.

le 9 avril dans la salle de sport DJK à St. Ingbert

Une autre année s'est écoulée, 2024, une autre année pleine de crises dans le monde. Et pourtant, de très nombreux donateurs n'ont pas oublié les habitants extrêmement pauvres de la commune de Bassila ! Les bénéficiaires les en remercient vivement !

Cela a été particulièrement évident lors de l'assemblée générale. Le président de notre association PERSPECTIVES POUR BENIN e.V., Hans Peter Thiel, a énuméré dans son rapport annuel 2024, avec beaucoup de photos et de courtes vidéos, les nombreux projets grâce auxquels l'association, qui n'a que 8 ans, a pu continuer à améliorer la vie des habitants de la commune en 2024 :

- Le nombre de foyers éco-efficaces très convoités financés par PFB, a augmenté de plus de 2 400 pour 5 villages en 2024. On a atteint un total de 16 000 dans 45 des presque 60 villages de la commune de Bassila.
 - Le projet « Lampadaires solaires » reste le « must » - pas étonnant: Dans les campagnes, il fait nuit noire à partir de 19 heures et il n'y a pas de courant électrique. Grâce à PPB, déjà 184 lampadaires solaires éclairent des places et des chemins dans 25 des 60 villages. Enfin des rendez-vous, des fêtes, des marchés – aussi le soir“. Deux lampadaires ont été financées par l'école primaire de Hilbringen. Nous avons reçu une importante subvention du Ministère Fédéral de la Coopération Economique et du Développement.
 - Une subvention de Mercedes à Stuttgart et de nombreux dons privés ont permis d'installer 25 toilettes privées avec deux cabines chacune pour tout le village de Guiguisso : un soulagement énorme pour tous les habitants, car l'État avait interdit l'utilisation de la forêt comme toilette.
 - En 2024, les 2 dernières associations de maraîchers de la commune ont reçu chacune 1 motopompe pour arroser leurs champs : Enfin, plus d'arrosage fastidieux avec des arrosoirs ! Entre-temps, la récolte a tellement augmenté que plusieurs associations ont déjà pu s'offrir une 2e pompe avec leurs bénéfices.
- Deux autres groupements de femmes, qui cultivent et transforment le manioc et vendent leurs produits sur les marchés, sont heureux d'avoir chacun un tricycle de transport : enfin, plus de trajets à pied, souvent longs, difficiles et fastidieux, pour transporter les lourdes racines et les produits ! Les pompes et les tricycles ont été offerts par la CAFPF, la communauté de communes de Forbach/France.
- 6 autres écoles sont heureuses de recevoir 1.500 manuels scolaires de français et de math. Et le collège de Kikélé se réjouit d'un équipement médiatique et sportif, financé par l'école partenaire GemS Quierschied.
 - 1 autre dispensaire - encore sans électricité - a reçu un panneau solaire et un réfrigérateur pour stocker les médicaments sensibles à la chaleur.
 - Après un examen gratuit par un ophtalmologue, 210 personnes supplémentaires souffrant de troubles de la vue ont reçu des lunettes adaptées - fournies gratuitement par « Lunettes sans frontières » (Oberkirchen).

L'association espère, comme l'a dit Peter Thiel dans son discours de clôture, que de nombreuses personnes auront encore en 2025 un cœur aussi grand pour les personnes extrêmement pauvres de la commune de Bassila, au Bénin, en Afrique de l'Ouest.

Tout cela a été financé avec le soutien d'institutions, mais surtout grâce aux nombreux dons privés, petits et grands.

Un grand merci aussi de la part des bénéficiaires dans la commune de Bassila pour cette meilleure vie qui ne cessera de s'améliorer !



L'assemblée générale



Exposé sur les réalisations de l'association en 2024



Auditeurs intéressés



Ancien comité directeur réélu

En outre ...

... nous aimerions profiter de cette occasion pour **remercier** tous nos **membres et donateurs** qui ont contribué au **grand succès** de nos projets.

Les habitants de nos villages disent également : « Ekou iche ».
C'est la langue Nagô et signifie « merci beaucoup » .

Nous, mais surtout les habitants des villages de la commune de Bassila, serions très heureux si vous continuiez à nous soutenir.

Vous êtes également invités à transmettre ces informations à vos amis.

... les **formulaire d'adhésion** à notre association (cotisation annuelle de 24 € ou plus si désiré) peuvent être téléchargés sur la page d'accueil (www.pfb-benin.de). Ou nous pouvons vous les envoyer par courrier sur simple demande.

... nous vous demandons de nous communiquer votre **adresse e-mail** - si vous en avez une - lorsque vous avez reçu les informations par courrier. De cette façon, nous pouvons économiser les frais de port.

... vous pouvez nous faire savoir par e-mail, courrier ou téléphone si vous n'êtes **plus** intéressé à recevoir d'autres numéros de « **Bénin - tout proche** » ou d'autres informations sur nos projets.

Date de clôture de la rédaction de ce numéro : 03-06-2025

**Meilleures salutations au nom
du comité d'administration**

**Hans Peter Thiel
(Président)**

**Waltraud Latz
(Vice-Présidente
et Secrétaire)**

**Isa et Kai Lück
(Traduction en français)**

**Photos de cette information :
Nabiou Soumanou, W.E ONG, Timo Calla, Waltraud Latz, PFB**

**Association « Perspektiven für
Benin e.V. »**

**Hans Peter Thiel (Président)
Theresienstrasse 34
66386 St. Ingbert
Tel. : +49 (6894) 9 90 66 86
Mobile : +49 (170) 8 32 50 13
E-mail : hpthiel@t-online.de**

**Compte bancaire :
Kreissparkasse Saarpfalz
Compte : Perspektiven für Benin
IBAN :
DE60 5945 0010 1030 3770 87
BIC : SALADE51HOM**

**Justificatif de donation à partir
d'un montant de 20 €
Veuillez svp indiquer votre
adresse postale complète.**

www.pfb-benin.de

**Chaque cent de votre don est dédié à 100% aux projets au
Bénin. C'est notre promesse !**

Perspektiven für Benin e.V.

Association allemande pour la promotion de la qualité
de vie et de l'éducation au Bénin, Afrique de l'Ouest



Bénin – tout proche

Information n° 32 / Mars 2025

Kassòwò kpò fou arakiròò gbogbo wa, chers amis du Bénin,
(C'est du Nagô, une des langues tribales du Bénin, et signifie << Ensemble pour une vie meilleure >>.)

Rétrospective

02-12-2024 – St. Ingbert

Commande de foyers éco-efficaces et de livres scolaires

Les entreprises concernées au Bénin (à Djougou et à Cotonou) ont été chargées :

- de fabriquer et de livrer 939 foyers éco-efficaces pour les ménages nécessiteux dans les villages de Madjalom et Ouli
- de fournir 1.252 livres scolaires pour les 4 écoles primaires des villages d'Agao, Frignion, Tchimongo et Yari.

Les cuisinières et les manuels scolaires ont été financés par des dons privés, en partie à affectation déterminée

07-01-2025 – Ouidah (Benin)

Festival du vaudou



Danse vaudou dans la forêt sacrée près de Ouidah

Depuis cette année, le gouvernement du Bénin a déclaré les 9 au 11 janvier comme jours de commémoration et de fête du vaudou.

La culture, l'art et la spiritualité sont au premier plan des festivités.

La photo montre des personnes dansant lors du festival vaudou dans la forêt sacrée près de Ouidah, dans le sud du Bénin. De nombreuses cérémonies y sont organisées en l'honneur de la religion et du culte.

Ouidah est considéré comme le centre mondial du vaudou.

La fête du vaudou a également été célébrée dans notre commune de Bassila.

13-01-2025 – Madjalom

Distribution de foyers éco-efficaces



Une des distributions dans le village de Madjalom

Au début de l'année, Nabiou a distribué 409 foyers éco-efficaces aux ménages nécessiteux du village de Madjalom. C'était la première fois que notre association soutenait ce village.

Les ménagères venues aux réunions de distribution étaient très heureuses de recevoir ces foyers améliorés.

Entre-temps, la nouvelle s'est répandue dans toute la commune, deux fois plus grande que la Sarre, sur les grands avantages que présentent ces foyers par rapport aux simples feux entre les pierres. Ils sont également fortement recommandés par le gouvernement du Bénin à toutes les familles.

Du 13 au 17-01-2025 Bassila

Distribution de 1.252 livres scolaires



Distribution dans le village d'Yari

Grâce à un don privé important à affectation déterminée et à d'autres dons privés, nous avons pu financer des livres scolaires pour 4 écoles primaires dans les villages d'Agao, Frignion, Tchimongo et Yari.

Ces écoles n'avaient pas encore de livres. Dans d'autres écoles, jusqu'à 10 enfants doivent regarder un livre ce qui n'est pas très efficace pour l'enseignement.

Les directions des écoles ont remercié avec effusion notre partenaire Nabiou qui a effectué les distributions dans les différentes écoles primaires.

Entre-temps, nous avons déjà pu équiper 14 écoles avec un total de plus de 3.700 manuels scolaires.

18-01-2025 Bassila

Distribution de lunettes gratuites des 3e et 4e paquets de lunettes



Grande affluence le premier jour de la distribution

Les plus de 200 paires de lunettes envoyées au Bénin en novembre 2024 ont maintenant été distribuées à Bassila à tous les habitants nécessiteux souffrant de troubles de la vue. Ils ont été examinés gratuitement par un ophtalmologue en octobre 2024.

Comme par le passé, notre association a reçu les lunettes de l'organisation « Lunettes sans frontières » à Oberkirchen, dans la Sarre.

Dès le premier jour de la distribution, de nombreuses personnes sont venues chercher leurs lunettes prescrites à la W.E ONG. La distribution a duré plusieurs jours.

Selon Nabiou, le besoin en lunettes est toujours très important. Nous souhaitons donc poursuivre le projet de lunettes cette année - lorsqu'un ophtalmologue sera disponible pour des examens gratuits.

Une bonne vue est une condition importante pour l'éducation !

12-02-2025 Bassila

Projet de 49 lampadaires solaires pour 7 autres villages terminé



Installation d'une des lampadaires solaires dans le village de Bakpérou

49 lampadaires solaires ont été installés dans les villages de Mèlè-Mèlè, Sakouna, Bakpérou, Awo, Pkindi, Kadégué, Igdoubou.

Le projet a été financé par une subvention du « Ministère fédéral de la coopération économique et du développement » (BMZ) à Berlin/Allemagne et par de nombreux dons privés.

Cette fois encore, les habitants de tous ces villages ont fortement contribué aux travaux : ils ont creusé les fosses pour les socles en béton et ont aidé avec zèle à la mise en place des lampadaires.

La joie dans les villages est immense d'avoir enfin de la lumière le soir, même après 19 heures. Désormais, ces personnes peuvent également se retrouver sous les lampadaires après les travaux des champs qui durent généralement toute la journée. Les « feux de camp » du soir devant certaines huttes sont supprimés ce qui permet d'économiser beaucoup de bois. Des marchés du soir sont organisés où ils peuvent vendre une partie de leurs récoltes dont ils n'ont pas besoin eux-mêmes. Des fêtes sont célébrées, on danse et on chante ensemble ... Tout cela renforce l'esprit de communauté et la cohésion dans les villages.

Entre-temps, notre association a réussi à faire installer 184 lampadaires solaires dans 25 villages, principalement grâce à des subventions du «Ministère fédéral de la coopération économique et du développement » (BMZ).

Les autres environ 30 villages de la commune encore « dans l'obscurité » se réjouissent déjà de voir enfin la lumière.

22-02-2024 – Ouli

Distribution de 530 foyers éco-efficaces



Une des distributions dans le village d'Ouli

Désormais les 530 ménages nécessiteux du village d'Ouli disposent également des foyers éco-efficaces tant recherchés.

Entre-temps nous avons équipé 44 des près de 60 villages de la commune de Bassila avec plus de 15.000 « foyers améliorés ».

Dès que notre compte le permettra, nous financerons ces foyers dans davantage de villages cette année.

Ceci est également prévu pour les manuels scolaires d'autres écoles.

En outre ...

... nous aimerions profiter de cette occasion pour **remercier** tous nos **membres et donateurs** qui ont contribué au **grand succès** de nos projets.

Les habitants de nos villages disent également : « Ekou iche ».
C'est la langue Nagô et signifie « merci beaucoup » .

Nous, mais surtout les habitants des villages de la commune de Bassila, serions très heureux si vous continuiez à nous soutenir.

Vous êtes également invités à transmettre ces informations à vos amis.

... les **formulaire d'adhésion** à notre association (cotisation annuelle de 24 € ou plus si désiré) peuvent être téléchargés sur la page d'accueil (www.pfb-benin.de). Ou nous pouvons vous les envoyer par courrier sur simple demande.

... nous vous demandons de nous communiquer votre **adresse e-mail** - si vous en avez une - lorsque vous avez reçu les informations par courrier. De cette façon, nous pouvons économiser les frais de port.

... vous pouvez nous faire savoir par e-mail, courrier ou téléphone si vous n'êtes **plus** intéressé à recevoir d'autres numéros de « **Bénin - tout proche** » ou d'autres informations sur nos projets.

Date de clôture de la rédaction de ce numéro : 05-03-2025

**Meilleures salutations au nom
du comité d'administration**

**Hans Peter Thiel
(Président)**

**Waltraud Latz
(Vice-Présidente
et Secrétaire)**

**Isa et Kai Lück
(Traduction en français)**

**Photos de cette information :
Nabiou Soumanou, W.E ONG, „24 h au Bénin“**

**Association « Perspektiven für
Benin e.V. »**

**Hans Peter Thiel (Président)
Theresienstraße 34
66386 St. Ingbert
Tel. : +49 (6894) 9 90 66 86
Mobile : +49 (170) 8 32 50 13
E-mail : hpthiel@t-online.de**

**Compte bancaire :
Kreissparkasse Saarpfalz
Compte : Perspektiven für Benin
IBAN :
DE60 5945 0010 1030 3770 87
BIC : SALADE51HOM**

**Justificatif de donation à partir
d'un montant de 20 €
Veuillez svp indiquer votre
adresse postale complète.**

www.pfb-benin.de

**Chaque cent de votre don est dédié à 100% aux projets au
Bénin. C'est notre promesse !**

Perspektiven für Benin e.V.

Association allemande pour la promotion de la qualité
de vie et de l'éducation au Bénin, Afrique de l'Ouest



Bénin – tout proche

Information n° 32 / Décembre 2024

Kassòwò kpò fou arakiròò gbogbo wa, chers amis du Bénin,
(C'est du Nagô, une des langues tribales du Bénin, et signifie << Ensemble pour une vie meilleure >>.)

Rétrospective

11-10-2024 – Kaouté

Distribution de 453 foyers éco-efficaces



Une des distributions dans le village de Kaouté

Dès son retour au Bénin, notre partenaire, Nabiou Soumanou, a pu distribuer les foyers améliorés, très recherchés par les ménagères, à l'ensemble des 453 familles nécessiteuses de Kaouté, réparties dans différents quartiers du village.

À ce jour, 42 villages de la commune de Bassila sont équipés de plus de 14 000 foyers au total.

Notre objectif est de financer des foyers éco-efficaces pour l'ensemble des 55 villages actuels de la commune. En raison de la croissance démographique, un nouveau village s'ajoute presque chaque année.

12-10-2024 – Bassila

Remise du tricycle à W.E ONG



Remise aux responsables de W.E ONG

Pour faciliter le travail de notre organisation partenaire W.E ONG, nous avons financé pour eux un tricycle motorisé avec remorque.

Désormais, W.E ONG peut utiliser ce véhicule non seulement pour transporter des charges telles que des foyers améliorés, des livres scolaires, du matériel et bien plus encore vers les villages souvent éloignés les uns des autres, mais aussi pour effectuer elle-même de nombreuses autres tâches. En outre, cela permet d'économiser une partie des coûts de transport relativement élevés des entreprises, des magasins, etc. vers les destinations.

L'achat a été financé par deux dons privés.

14-10-2024 – Talou

Remise des manuels scolaires



Remise des manuels scolaires par la W.E ONG

Grâce à un autre don privé, la W.E ONG a pu remettre solennellement 130 manuels scolaires de français et de mathématiques à l'école primaire de Talou.

Les manuels scolaires, qui restent toujours à l'école, étaient ici - comme dans de nombreuses autres écoles - d'un besoin urgent. Au lieu de plus de 10 enfants, seuls 2 partagent un livre !

La cérémonie s'est déroulée en présence du surintendant du district scolaire, des membres du conseil de parents, des enseignants et des élèves de l'école.

Les enseignants et les parents étaient très satisfaits et les élèves étaient pleins d'impatience, a déclaré Nabiou.

Nous continuerons à soutenir les écoles de « nos » villages en achetant des livres scolaires.

03-11-2024 – Oberkirchen (Saar)

Collection de lunettes pour le Bénin



Waltraud Latz et Peter Thiel (PFB) et Michaela Roos (« Lunettes sans frontières », au centre de la photo) à Oberkirchen

Chez « Lunettes sans frontières » à Oberkirchen, PFB a récupéré 210 lunettes gratuites avec des prescriptions différentes pour 2 paquets de lunettes supplémentaires. Les verres usagés sont collectés, nettoyés, désinfectés et catalogués à Oberkirchen.

Pendant la visite de Nabiou à Saint-Ingbert en septembre, un ophtalmologiste a examiné environ 200 habitants de la communauté pour leur mauvaise vue. Nabiou Soumanou a réussi à convaincre l'ophtalmologiste de l'hôpital de Djougou de réaliser des examens de la vue gratuits pendant près d'une semaine à l'hôpital de Bassila.

Une liste des lunettes dont nous avons besoin nous a été envoyée.

Début novembre, nous avons donc amené deux autres colis contenant des lunettes en route vers Bassila.

12-11-2024 – Guiguisso

Construction de 25 toilettes familiales achevée



Nabiou devant l'une des 25 toilettes terminées

La construction de 25 toilettes à 2 cabines privées dans le village de Guiguisso a débuté en juillet. Et déjà, elles ont pu être remises aux familles de Guiguisso.

Celles-ci étaient très heureuses, car il leur avait été interdit, sous peine d'amende, de faire leurs besoins dans la forêt publique entourant le village.

Toutes les toilettes ont été financées par une généreuse contribution du fonds ProCent de Mercedes-Benz AG à Stuttgart.

Nous avons désormais pu financer un total de 111 toilettes familiales dans 3 villages.



Inscription sur les toilettes

28-11-2024 – Boutou

Approvisionnement en eau potable assuré



Enfin suffisamment d'eau potable fraîche!

Le problème de l'eau potable est enfin résolu à Boutou ! Les habitants du village n'en reviennent pas !!!

À l'aide d'un véhicule spécial, on a atteint une grande veine d'eau à 112 m de profondeur au milieu du village. L'eau est remontée à l'aide d'une pompe solaire dans un réservoir surélevé d'une capacité de 6000 litres.

Ainsi, il y a enfin suffisamment d'eau potable pour tout le village. L'écramage laborieux d'eau sale d'une mare presque asséchée située loin du village appartient au passé, tout comme l'attente pendant des heures que l'eau s'écoule à nouveau. Seuls les animaux s'abreuvent encore à la mare.

Avec le soutien de l'organisation béninoise AMA, notre association a pu financer cette installation assez coûteuse, seule possibilité d'approvisionnement en eau pour ce village. Tout le monde est content.



De l'eau au robinet, quel soulagement !

01-12-2024 – St. Ingbert/Bassila

Planifications actuelles, en partie pour cette année encore

49 lampadaires solaires pour 7 villages supplémentaires

après la promesse d'une subvention du Ministère fédéral de la Coopération économique et du Développement, notre propre contribution : 16.000 €.

1.252 livres scolaires pour 4 écoles
dans la commune de Bassila

939 foyers améliorés

pour tous les ménages nécessiteux des villages d'Ouli et de Madjalom

Merci

Nous souhaitons ici remercier tous les nombreux donateurs privés pour leur soutien à notre engagement

ainsi qu'aux entreprises et institutions qui, par leurs dons, ont largement contribué à l'amélioration des conditions de vie des habitants des villages de notre commune de Bassila.

Les habitants de Bassila disent également merci.

En outre...

... nous aimerions profiter de cette occasion pour **remercier** tous nos **membres et donateurs** qui ont contribué au **grand succès** de nos projets.

Les habitants de nos villages disent également : « Ekou iche ».
C'est la langue Nagô et signifie « merci beaucoup » .

Nous, mais surtout les habitants des villages de la commune de Bassila, serions très heureux si vous continuiez à nous soutenir.

Vous êtes également invités à transmettre ces informations à vos amis.

... les **formulaire d'adhésion** à notre association (cotisation annuelle de 24 € ou plus si désiré) peuvent être téléchargés sur la page d'accueil (www.pfb-benin.de). Ou nous pouvons vous les envoyer par courrier sur simple demande.

... nous vous demandons de nous communiquer votre **adresse e-mail** - si vous en avez une - lorsque vous avez reçu les informations par courrier. De cette façon, nous pouvons économiser les frais de port.

... vous pouvez nous faire savoir par e-mail, courrier ou téléphone si vous n'êtes **plus** intéressé à recevoir d'autres numéros de « **Bénin - tout proche** » ou d'autres informations sur nos projets.

Date de clôture de la rédaction de ce numéro : 02-12-2024

**Meilleures salutations au nom
du comité d'administration**

**Hans Peter Thiel
(Président)**

**Waltraud Latz
(Vice-Présidente
et Secrétaire)**

**Isa et Kai Lück
(Traduction en français)**

**Association « Perspektiven für
Benin e.V. »**

**Hans Peter Thiel (Président)
Theresienstraße 34
66386 St. Ingbert
Tel. : +49 (6894) 9 90 66 86
Mobile : +49 (170) 8 32 50 13
E-mail : hpthiel@t-online.de**

**Compte bancaire :
Kreissparkasse Saarpfalz
Compte : Perspektiven für Benin
IBAN :
DE60 5945 0010 1030 3770 87
BIC : SALADE51HOM**

**Justificatif de donation à partir
d'un montant de 20 €
Veuillez svp indiquer votre
adresse postale complète.**

Photos de cette information :

Nabiou Soumanou, W.E ONG, Michael Roos (« Brillen ohne Grenzen »), PFB

www.pfb-benin.de

**Chaque cent de votre don est dédié à 100% aux projets au
Bénin. C'est notre promesse !**

Perspektiven für Benin e.V.

Association allemande pour la promotion de la qualité
de vie et de l'éducation au Bénin, Afrique de l'Ouest



Bénin – tout proche

Information n° 31 / Septembre 2024

Kassòwò kpò fou arakiròò gbogbo wa, chers amis du Bénin,
(C'est du Nagô, une des langues tribales du Bénin, et signifie << Ensemble pour une vie meilleure >>.)

Rétrospective

08-07-2024 – Boutou

Le forage pour l'eau potable a commencé



Forage au cœur du village pour le nouveau point d'eau

Le forage pour l'adduction d'eau du village de Boutou au nord de la commune de Bassila a commencé.

Un véhicule spécial a été utilisé pour forer jusqu'à une profondeur de 112 m où se trouve une très grande quantité d'eau. A l'aide d'une pompe solaire, l'eau potable est acheminée de cette profondeur vers un réservoir surélevé de 6 000 litres.

Toutes les femmes du village pourront bientôt s'approvisionner chaque jour en eau potable au robinet. Et attendre des heures pour avoir de l'eau dans un étang presque à sec appartiendra enfin au passé.

09-07-2024 – Guiguisso

Construction de 25 toilettes familiales



Les villageois creusent les fosses

L'entreprise « Mercedes-Benz » à Stuttgart soutient, entre autres par le biais du fonds ProCent, notre projet de construction de toilettes familiales pour le village de Guiguisso en nous accordant une importante subvention.

Nous en sommes très reconnaissants envers « Mercedes-Benz ».

Le chef du village de Guiguisso avait demandé de l'aide à notre organisation partenaire : Il avait été interdit aux habitants de faire leurs besoins dans la forêt entourant le village, sous peine d'amende.

Lorsque Nabiou a annoncé aux familles la construction de toilettes, la joie a été immense dans le village. Elles ont immédiatement commencé à creuser des fosses pour leurs toilettes - une contribution personnelle que nous exigeons toujours. Les travaux ont déjà commencé.

21-07-2024 – Kikélé et Quierschied

Équipement sportif pour le Collège



Grande foule au nouveau portique d'escalade pendant la leçon de sport

En juillet, l'équipement sportif pour la grimpe au profit du collège de Kikélé a finalement été installé par l'entreprise de construction en collaboration avec les parents de l'école. Il y avait auparavant des désaccords entre la direction de l'école et les parents concernant le lieu d'installation. Maintenant il peut être utilisé.

Le panier de basket est utilisé avec enthousiasme par les élèves depuis le mois d'avril, pendant et après les cours d'éducation physique.

L'École Communautaire de Quierschied a financé ces deux équipements sportifs à travers sa campagne « Danse pour le Bénin ».

29-07-2024 – Kpindi

512 Foyers éco-efficaces



Nabiou à la distribution à Kpindi

Fin juillet, notre partenaire, Nabiou Soumanou, a pu distribuer à l'ensemble des 512 ménages nécessiteux du village de Kpindi des foyers éco-efficaces, très convoités par les ménagères.

Aujourd'hui, 41 villages de la commune de Bassila sont équipés d'un total d'environ 14 000 foyers.

Notre objectif est de financer des foyers pour l'ensemble des 55 villages actuels dans la commune de Bassila. Et presque chaque année, un nouveau village vient s'ajouter à la liste en raison de l'augmentation de la population.

16-08-2024 – St. Ingbert

La visite de Nabiou à St. Ingbert en Sarre/Allemagne a commencé

Aujourd'hui, Nabiou est arrivé à Francfort via Istanbul. Son séjour à St. Ingbert durera 6 semaines et sera entièrement financé par des fonds privés.

Dans le vaste programme, plusieurs rencontres auront lieu avec des donateurs et des écoles qui financent des projets dans la commune de Bassila au Bénin en collaboration avec notre association.

Nabiou se réjouit également beaucoup de mieux connaître l'Allemagne.

26-08-2024 – St. Ingbert

Rencontre des donateurs avec Nabiou



Dénise Berendt traduit les explications de Nabiou

À l'aide de vidéos et de photos prises au Bénin, Nabiou a montré la vie quotidienne dans sa commune et expliqué le besoin urgent d'aide pour une meilleure qualité de vie dans son pays. La pauvreté qui y règne n'est en aucun cas comparable à celle de l'Allemagne.

Parallèlement, Nabiou a utilisé des photos et des vidéos pour informer sur les projets en cours « De l'eau pour Boutou » et « Toilettes privées pour Guiguisso ».

Les nombreux invités ont posé de nombreuses questions à Nabiou. Grâce à tout cela, ils ont acquis une impression authentique de la grande pauvreté qui règne au Bénin et de la grande gratitude des villageois pour chaque amélioration de leur vie, si minime soit-elle.

27-08-2024 – Forbach

Nouveau contrat entre PFB et CAFPF



Signature du contrat

De gauche à droite : Nabiou Soumanou (W.E ONG), Laure Ferré (AGGLO), Waltraud Latz (PFB), Jean-Claude Hehn (président de la CAFPF), Jacques Koenig (AGGLO), Hans Peter Thiel (PFB)

La CAFPF (Communauté d'Agglomération Forbach Porte de France) soutient depuis plusieurs années notre engagement à Bassila.

À Forbach, un nouveau contrat entre la CAFPF et notre association PERSPEKTIVEN FÜR BENIN e.V. (PFB) a été conclu en présence de notre partenaire africain, Nabiou Soumanou. La CAFPF s'engage à financer des projets communs à hauteur d'un montant considérable chaque année pendant trois ans. Le premier plan consiste à installer davantage de lampadaires solaires – le grand «succès» actuel de nos projets.

Nabiou Soumanou a chaleureusement remercié le président de la CAFPF, Jean-Claude Hehn, et le co-organisateur, Jacques Koenig, pour leur aide continue à son pays.

31-08-2024 – Guiguisso

La construction des toilettes avance rapidement



Situation fin août

Nabiou supervise les projets au Bénin même depuis St. Ingbert. Il est en contact permanent avec son adjoint au Bénin, qui lui envoie régulièrement des rapports et des photos. Il ne supervise pas seulement le projet de toilettes à Guiguisso et le forage d'eau à Boutou, il est également en contact étroit avec les entreprises concernées.

L'entreprise de construction des toilettes a engagé 48 ouvriers temporaires supplémentaires afin de pouvoir mener à bien sa mission le plus rapidement possible.

10 des 25 toilettes sont aujourd'hui presque terminées. Les portes sont montées. Il manque encore le crépi, la peinture et les inscriptions. Les autres toilettes sont au stade du gros œuvre.

Si la saison des pluies ne vient pas perturber les calculs, le projet pourra être entièrement achevé fin octobre.

05-09-2024 – Fraulautern

Rencontre des donateurs avec Nabiou



Nabiou parle de la vie au Bénin et des projets financés par le PFB

Dans l'ouest de la Sarre également, notre association a invité des donateurs à une rencontre avec Nabiou.

Ainsi, à Fraulautern, notre partenaire a également remercié chaleureusement pour l'aide à l'amélioration de la qualité de vie de ses compatriotes dans la commune de Bassila. Là aussi, les invités ont posé de nombreuses questions à Nabiou, qui y a répondu avec plaisir et en détail.

Tous les invités ont été touchés par la pauvreté de ce pays qu'ils n'avaient pas imaginée.

De plus, le rédacteur du mensuel «Rund um Lautern», Christoph Bäcker, était venu rendre compte de la rencontre avec Nabiou.

09-09-2024 – Merzig-Hilbringen

Nabiou à l'école primaire d'Hilbringen



La classe écoute avec intérêt le rapport de Nabiou

En aucun cas, notre partenaire Nabiou Soumanou ne voulait manquer de remercier, au nom des élèves de l'école primaire (GS) du village de Salmaga, les enseignants, mais surtout les élèves de la GS de Hilbringen pour leur engagement en faveur des habitants de la commune de Bassila.

A l'aide de vidéos et de photos, Nabiou a informé les élèves de Hilbringen, de manière adaptée aux enfants, sur les conditions de vie dans son pays. Très attentive et intéressée, la classe 4a a « vécu » le quotidien dans la commune. Tous les enfants ont écouté avec attention les explications de Nabiou et ont posé des questions ciblées sur ce pays en développement.

Cette classe et le « groupe de projet Bénin » avaient déjà récolté à deux reprises des fonds à travers diverses campagnes, qui ont servi à financer des manuels scolaires dont on avait un besoin urgent à Salmaga.

L'école souhaite continuer à soutenir « son » école béninoise de Salmaga.

13-09-2024 – Eschviller (France)

Avec Nabiou à l'association apicole AEDAE



Explications des différentes ruches

Notre membre Jacques Koenig de Forbach a organisé une visite pour Nabiou à l'association apicole AEDAE à Eschviller, France. Nabiou a reçu beaucoup d'informations précieuses sous forme de mots, d'images et de vidéos et bien sûr la réalité de l'apiculture qui en est encore à ses balbutiements au Bénin.

Nabiou compte transmettre cette information aux apiculteurs béninois. Le président de l'AEDAE, M. Roby Walther, a promis de continuer à le soutenir dans son projet à tout moment avec des informations et des conseils.

3 nouveaux projets décidés

Commandes de :

- 130 manuels scolaires pour l'école de Talou
- 1 tricycle à moteur pour le W.E ONG (transport)
- 453 foyers améliorés pour le village de Kaouté

18-09-2024 – Quierschied

Partenariat scolaire avec le collège de Kikélé



Nabiou répond aux nombreuses questions des élèves

La visite de Nabiou Soumanou à l'école communautaire de Quierschied avait surtout pour but de faire découvrir le Bénin aux enfants. Une longue vidéo préparée par Nabiou montrait comment les gens vivent dans la commune de Bassila.

Le groupe d'élèves, composé de plusieurs classes, a posé de nombreuses questions et a compris l'importance de leur aide pour améliorer les conditions de vie et l'équipement de leur école partenaire à Kikélé.

Ensuite, ils ont discuté en petit comité comment résoudre les problèmes d'Internet lors des chats entre les deux écoles. Cette possibilité de communication simultanée dynamise le partenariat entre les deux écoles.

En outre...

... nous aimerions profiter de cette occasion pour **remercier** tous nos **membres et donateurs** qui ont contribué au **grand succès** de nos projets.

Les habitants de nos villages disent également : « Ekou iche ».
C'est la langue Nagô et signifie « merci beaucoup » .

Nous, mais surtout les habitants des villages de la commune de Bassila, serions très heureux si vous continuiez à nous soutenir.

Vous êtes également invités à transmettre ces informations à vos amis.

... les **formulaire d'adhésion** à notre association (cotisation annuelle de 24 € ou plus si désiré) peuvent être téléchargés sur la page d'accueil (www.pfb-benin.de). Ou nous pouvons vous les envoyer par courrier sur simple demande.

... nous vous demandons de nous communiquer votre **adresse e-mail** - si vous en avez une - lorsque vous avez reçu les informations par courrier. De cette façon, nous pouvons économiser les frais de port.

... vous pouvez nous faire savoir par e-mail, courrier ou téléphone si vous n'êtes **plus** intéressé à recevoir d'autres numéros de « **Bénin - tout proche** » ou d'autres informations sur nos projets.

Date de clôture de la rédaction de ce numéro : 29-09-2024

**Meilleures salutations au nom
du comité d'administration**

**Hans Peter Thiel
(Président)**

**Waltraud Latz
(Vice-Présidente
et Secrétaire)**

**Isa et Kai Lück
(Traduction en français)**

**Association « Perspektiven für
Benin e.V. »**

**Hans Peter Thiel (Président)
Theresienstraße 34
66386 St. Ingbert
Tel. : +49 (6894) 9 90 66 86
Mobile : +49 (170) 8 32 50 13
E-mail : hpthiel@t-online.de**

**Compte bancaire :
Kreissparkasse Saarpfalz
Compte : Perspektiven für Benin
IBAN :
DE60 5945 0010 1030 3770 87
BIC : SALADE51HOM**

**Justificatif de donation à partir
d'un montant de 20 €
Veuillez svp indiquer votre
adresse postale complète.**

**Photos de cette information :
Nabiou Soumanou, W.E ONG, Christoph Bäcker, Waltraud Latz, PFB**

www.pfb-benin.de

**Chaque cent de votre don est dédié à 100% aux projets au
Bénin. C'est notre promesse !**

Perspektiven für Benin e.V.

Association allemande pour la promotion de la qualité
de vie et de l'éducation au Bénin, Afrique de l'Ouest



Bénin – tout proche

Information n° 30 / Juin 2024

Kassòwò kpò fou arakiròò gbogbo wa, chers amis du Bénin,
(C'est du Nagô, une des langues tribales du Bénin, et signifie « Ensemble pour une vie meilleure ».)

Rétrospective

02-04-2024 – Bayakou

**Remise officielle de l'installation solaire à
l'infirmierie dans le village de Bayakou**



Nabiou sur le toit de l'infirmierie

Le lundi de Pâques, Nabiou a enfin pu remettre l'installation solaire au personnel de la nouvelle infirmerie à Bayakou. Le bâtiment a été construit par l'intermédiaire de l'administration communale avec des fonds du ministère de la santé, mais sans système électrique.

La réception de la construction ayant révélé d'importants défauts de construction, l'installation de « notre » système solaire a été retardée.

Cette infirmerie dispose désormais de la lumière et du courant pour le branchement d'appareils électriques, par exemple pour le premier appareil électrique, un réfrigérateur, dans lequel les médicaments sont conservés au frais. Une grande joie !

Le financement de l'installation solaire et du réfrigérateur ont été entièrement pris en charge par Mme H.W. de Californie, qui a fait un don privé très généreux.

29-04-2024 – Kikélé

**Le moulin à maïs était un bon
investissement**



Le meunier salarié en train de moudre le maïs

Après 5 ans de construction de la maison du moulin avec son moulin à maïs, les habitants de Kikélé ont encore une fois remercié chaleureusement notre partenaire Nabiou Soumanou, notre association et tous les donateurs. Nabiou a été prié de transmettre leurs sincères remerciements à nous tous.

Le moulin à maïs leur a simplifié la vie. Toutes les familles du village peuvent apporter leur récolte pour la faire moudre et ne doivent plus se rendre à pied dans un village voisin équipé d'un moulin. Les familles paient une petite somme pour la mouture. Cela permet de payer un meunier et le reste des revenus est mis de côté à titre préventif pour d'éventuelles réparations.

03-06-2024 – Boutou

Commande passée pour l'installation d'une pompe solaire



Une femme puise de l'eau disponible.



*Les habitants doivent attendre leur tour pendant des heures.
(Extraits d'une vidéo du chef du village de Boutou)*

Un appel à l'aide du chef du village de Boutou nous est parvenu par l'intermédiaire de notre partenaire Nabiou Soumanou :

Les 5300 habitants du village de Boutou, situé au nord de la commune de Bassila (voir carte en page 4), souffrent depuis longtemps d'un manque d'eau extrême et permanent. Ils n'ont plus qu'un petit endroit où ils peuvent péniblement puiser un peu d'eau sale. Chaque matin, ils font la queue pendant des heures !

Et ensuite, des animaux viennent s'y abreuver, ce qui pollue encore plus l'eau. De plus en plus de maladies se répandent dans le village.

Malheureusement, la construction d'un puits n'est pas une solution à long terme, car le niveau de la nappe phréatique ne cesse de baisser en raison du réchauffement de la planète.

Afin d'aider les habitants à avoir suffisamment d'eau potable, nous avons l'intention d'installer une pompe solaire qui coûte environ 10 fois plus cher qu'un puits. Le financement n'a été possible que grâce à la grande spontanéité de nombreux donateurs privés et à une subvention de l'organisation béninoise AMA. L'entreprise a déjà été mandatée. Un grand MERCI à tous !

Une mesure a montré qu'il y a une très grande veine d'eau à 114 m de profondeur, qui suffirait même pour une petite ville. Un forage à cette profondeur va être réalisé et un tuyau va être posé, par lequel l'eau est remontée à l'aide d'une pompe solaire et acheminée vers un château d'eau (6.000 l). Ainsi, tout le village disposera bientôt d'une quantité suffisante d'eau potable - en permanence.

Les habitants de Boutou étaient très heureux lorsque Nabiou leur a annoncé la nouvelle du projet. Ils ont demandé à Nabiou de remercier chaleureusement tous les participants.

08-06-2024 – Igbèrè et Partago

Remise d'un tricycle à moteur à chacune de deux associations de paysannes



Remise à Partago

La Communauté d'Agglomération de Forbach/France a financé deux tricycles à moteur pour deux associations de femmes paysannes à Igbèrè et à Partago.

Les femmes, qui cultivent principalement le manioc et le transforment en farine et en tabioga, transportent les lourdes racines sur leur tête sur des kilomètres à la maison, puis après la transformation les produits finis au marché.

Elles remercient chaleureusement cette initiative qui leur facilite grandement la tâche tout en leur faisant gagner du temps.



Le groupe de femmes d'Igbèrè

09-06-2024 – Nagayilé et Kodowari

Remise des pompes pour l'irrigation des champs de légumes



Remise à Nagayilé en présence de l'ancien maire de Bassila, Amidou Atta (2e à partir de la gauche)

Fin mai et début juin, Nabiou Soumanou a remis deux motopompes à eau à deux groupes de maraîchères à Nagayilé et à Kodowari.

Les pompes ont également été financées par la Communauté d'Agglomération de Forbach/France, tout comme les deux tricycles à moteur.

Le transport d'arrosoirs sur plusieurs centaines de mètres et la pénibilité de l'arrosage seront désormais supprimés.

Dès 2023, une généreuse subvention de la CAFPF a permis l'achat de 12 de ces pompes à eau motorisées pour 12 groupes de maraîchers d'autres villages. Le succès a été immédiat : Le rendement des récoltes s'est accru, les revenus ont augmenté, la culture des légumes est devenue nettement plus facile et plus efficace.

Nous sommes particulièrement heureux que ces groupes d'agriculteurs aient développé de leur propre initiative, grâce aux pompes, un système d'irrigation par aspersion efficace, qui leur permet par exemple d'arroser seulement certains de leurs champs ou tous en même temps.

Certains de ces 12 groupes ont même réussi à acheter une pompe supplémentaire avec leurs revenus supplémentaires !

11-06-2024 – Hilbringen et Salmaga

Plus de livres scolaires pour Salmaga grâce à la vente de gâteaux à l'école primaire de Hilbringen



Vente de gâteaux pour acheter d'autres livres scolaires

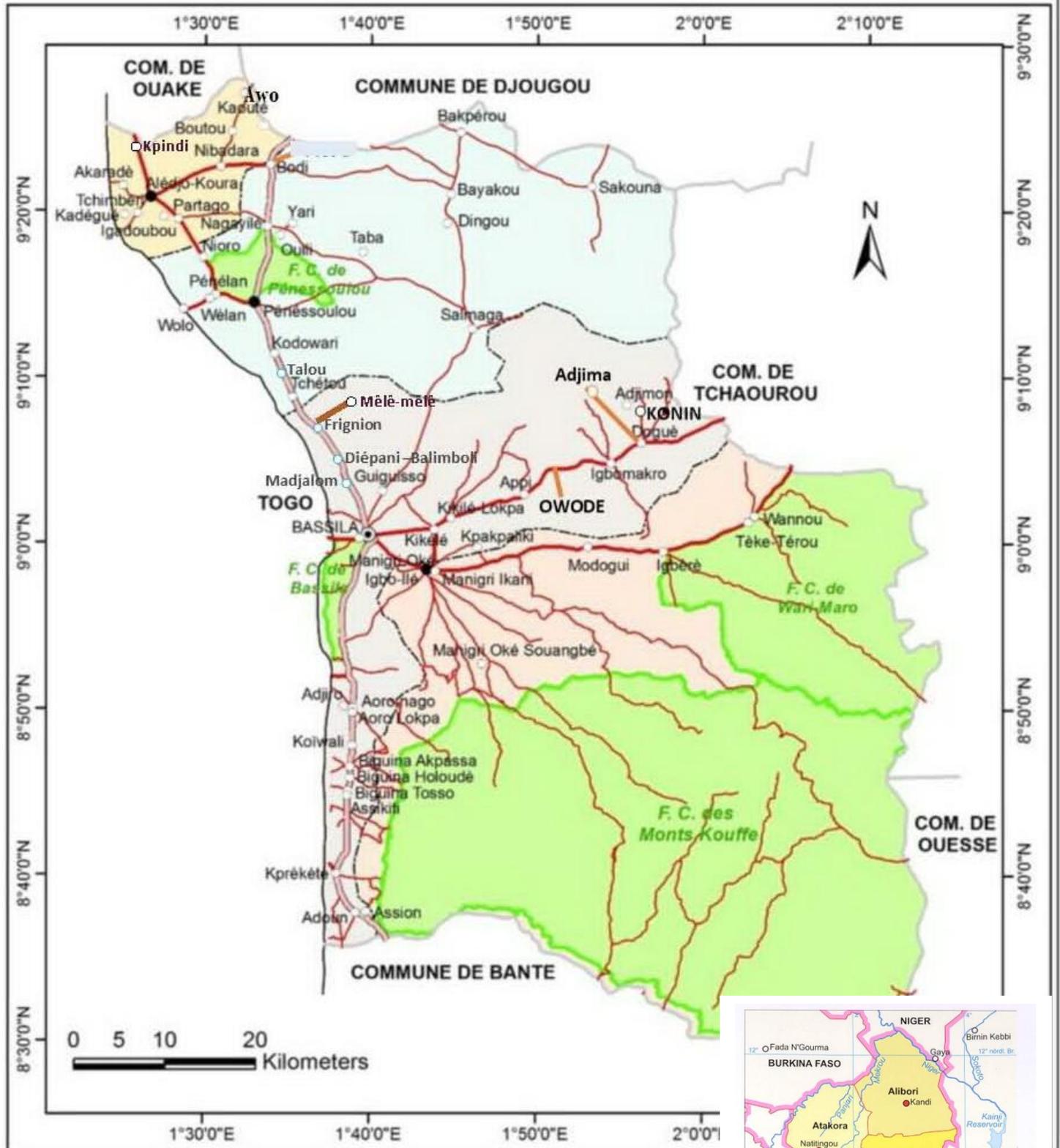
Comme en début d'année, une classe de l'école primaire de Hilbringen, en Sarre/Allemagne, a récolté à nouveau suffisamment d'argent grâce à la vente de gâteaux pour financer 68 livres scolaires (français et mathématiques) pour une autre classe de l'école primaire du village de Salmaga. Ainsi, également les élèves de cette classe n'auront plus à se déplacer pour emprunter les livres dans d'autres écoles des villages environnants.

Lors de la remise des livres, la direction de l'école et toute la communauté scolaire de Boutou ont remercié chaleureusement les enfants et les enseignants de Hilbringen.



Remise des nouveaux manuels scolaires

Découpage administratif de la commune de Bassila



	Limites d'Etats		Route principale bitumée
	Limites de communes		Route secondaire non bitumée
	Limites d'arrondissements		Piste carrossable
	Chef-lieu de commune		Arrondissement d'ALEDJO
	Chef-lieu d'arrondissement		Arrondissement de BASSILA
	Village administratif		Arrondissement de MANIGRI
	Forêt classée		Arrondissement de PENESSOULOU



Projection : UTM Zone 31N - WGS1984
 Source : Fond topographique IGN (1992)
 Réalisation : Spécialistes CCCAT/ACAD, 2017

En outre...

... nous aimerions profiter de cette occasion pour **remercier** tous nos **membres et donateurs** qui ont contribué au **grand succès** de nos projets.

Les habitants de nos villages disent également : « Ekou iche ».
C'est la langue Nagô et signifie « merci beaucoup » .

Nous, mais surtout les habitants des villages de la commune de Bassila, serions très heureux si vous continuiez à nous soutenir.

Vous êtes également invités à transmettre ces informations à vos amis.

... les **formulaire d'adhésion** à notre association (cotisation annuelle de 24 € ou plus si désiré) peuvent être téléchargés sur la page d'accueil (www.pfb-benin.de). Ou nous pouvons vous les envoyer par courrier sur simple demande.

... nous vous demandons de nous communiquer votre **adresse e-mail** - si vous en avez une - lorsque vous avez reçu les informations par courrier. De cette façon, nous pouvons économiser les frais de port.

... vous pouvez nous faire savoir par e-mail, courrier ou téléphone si vous n'êtes **plus** intéressé à recevoir d'autres numéros de « **Bénin - tout proche** » ou d'autres informations sur nos projets.

Date de clôture de la rédaction de ce numéro : 26-06-2024

**Meilleures salutations au nom
du comité d'administration**

Hans Peter Thiel
(Président)

Waltraud Latz
(Vice-Présidente
et Secrétaire)

Isa et Kai Lück
(Traduction en français)

Photos de cette information :
Nabiou Soumanou, W.E ONG, Sabine Lukas

**Association « Perspektiven für
Benin e.V. »**

Hans Peter Thiel (Président)
Theresienstraße 34
66386 St. Ingbert
Tel. : +49 (6894) 9 90 66 86
Mobile : +49 (170) 8 32 50 13
E-mail : hpthiel@t-online.de

Compte bancaire :
Kreissparkasse Saarpfalz
Compte : Perspektiven für Benin
IBAN :
DE60 5945 0010 1030 3770 87
BIC : SALADE51HOM

**Justificatif de donation à partir
d'un montant de 20 €**
Veuillez svp indiquer votre
adresse postale complète.

www.pfb-benin.de

**Chaque cent de votre don est dédié à 100% aux projets au
Bénin. C'est notre promesse !**